

**Т. А. Гудырева, Неологизмы в коми литературном языке. Диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Сыктывкар 2005. 195 с.**

Интерес филологов, научной и творческой общественности, а также самих носителей языка к проблемам неологизмов, их типов и способов образования проявлялся и проявляется во все времена развития и функционирования литературного языка. Со временем этот интерес заметно усиливался. В последние десятилетия XX и в начале XXI в. он наблюдается и в финно-угорских республиках России, в частности в Республике Коми, Республике Марий Эл, Удмуртии и т.д., что связано с появлением новых слов и выражений, обусловленным историческими изменениями в жизни общества, столкновениями и сменной идеологий.

Работа Т. А. Гудыревой «Неологизмы в коми литературном языке» посвящена комплексному исследованию неологизмов в коми литературном языке в синхронном и диахроническом аспектах. Актуальность исследования определяется активным появлением новообразований в коми художественной литературе и публицистике последних десятилетий XX в. и начала XXI в., необходимостью подробного их изучения и научной оценки, а также тем, что от решения проблемы неологизмов во многом зависят перспективы развития коми языка в целом, приобретет ли он качества, необходимые для выполнения в полном объеме функций подлинно государственного языка.

Автор четко определила цель и задачи исследования. Цель работы — комплексный синхронный и сравнительно-хронологический анализ неологизмов в коми литературном языке. Для достижения ее намечено решение следующих задач: систематизировать собранный из разных источников материал по неологизмам в коми литературном языке; рассмотреть неологизмы по отдельным периодам развития коми языка; исследовать состав и структуру неологизмов; выявить закономерности употребления неологизмов в школьных учебниках, периодической печати, художественных тек-

стах; определить условия вхождения неологизмов в общеупотребительную лексику.

Все поставленные задачи решены успешно. В процессе исследования выявлено свыше 5000 неологизмов разных периодов развития коми языка, начиная с XIV—XV вв. по настоящее время. Впервые подробно описаны неологизмы XVIII и XIX вв., 1940—1950-х годов, 1960—1980-х годов.

Работа состоит из предисловия, введения, двух глав, заключения, списков источников и использованной литературы, а также приложения в виде списка неологизмов, составленного автором на основе лексикографических трудов по коми языку.

В предисловии (с. 4—8) указаны актуальность темы, цель и задачи, методы исследования, научная новизна, теоретическая и практическая значимость работы, апробация результатов исследования. Во введении (с. 9—34) излагается история изучения неологизмов в коми языке. Рассматривается вопрос об активном и пассивном запасе лексики, а также проблема трактовки термина «неологизм» в русистике, указаны критерии выделения неологизмов.

Первая глава (с. 35—67), состоящая из трех разделов и двух подразделов, посвящена подробному анализу неологизмов коми литературного языка дооктябрьского периода. В начале главы автор затрагивает важнейший, на наш взгляд, теоретический вопрос о том, можно ли считать наличие письменности фактом существования литературного языка. Исследователи младописьменных языков по-разному отвечают на этот вопрос. Коми язык имеет давние письменные традиции, но создание литературного коми языка во всех его проявлениях стало возможным, по мнению Г. Г. Бараксанова, лишь после Октябрьской революции. Письменные памятники являются важнейшим этапом в истории литературного языка того или иного народа. К этапам

становления коми литературного языка дооктябрьского периода Г. Г. Бараксанов относит древнепермскую письменность XIV в., коми письменность XVIII в. и коми литературный язык XIX — начала XX вв. (Бараксанов 1986). В коми языкознании известны и другие периодизации истории развития коми литературного языка, в частности Е. А. Цыпанова. Т. А. Гудырева отдает предпочтение периодизации Г. Г. Бараксанова и строит свое исследование неологизмов, опираясь на его периодизацию.

В первом разделе первой главы анализируются новые слова и выражения коми языка XIV—XV вв. Этот период в истории коми народа и коми письменности известен как «стефановский» — по имени епископа Стефана Пермского, проводившего в Коми крае активную политику христианизации местного языческого населения. Стефан Пермский создал древнекоми письменность, ввел коми язык в церковное богослужение, образование, переписку и в административное управление. Таким образом, он заложил основы не только письменной традиции коми народа, но и переводческой деятельности, а также национальной школы.

В работе приводится список из 42 слов, которые автор считает неологизмами древнепермского языка, так как они возникли в результате распространения христианской веры в Коми крае (с. 40). Создателем значительного количества неологизмов является Стефан Пермский. Стефановские неологизмы в основном являются лексическими неологизмами, часть можно считать семантическими. Наряду с исконными коми новообразованиями Стефан активно использовал иноязычные названия. Т. А. Гудырева приводит результаты подсчета В. И. Лыткина, который 32 неологизма относит к внешним заимствованиям.

Второй раздел первой главы знакомит с положением письменного коми языка в XVIII в. Автор утверждает, что тогда древнекоми письменность практически была забыта, что коми язык как письменный употреблялся лишь в церкви (с. 47). Вряд ли можно полностью со-

гласиться с таким категорическим утверждением. Вполне допустимо, что у некоторой части носителей коми языка он употреблялся и в быту. С XVIII в. сохранились «Божественная литургия» в четырех списках, содержащая более 1000 слов связного текста, и «Разговорник», в котором приведено около 200 коми-зырянских слов и 100 коротких выражений с переводом на русский язык, а также лексические материалы Г. Ф. Миллера. О других памятниках коми письменности, например, о рукописном словаре Ундольского, автор, к сожалению, ничего не пишет.

Изучив язык письменных памятников XVIII в., Т. А. Гудырева установила, что к XVIII в. древнепермская религиозная терминология Стефана Пермского была почти утрачена. Многие религиозные понятия в списках литургии передавались русскими заимствованиями. XVIII в. в развитии коми литературного языка характеризуется, по мнению автора, двумя важными моментами: 1) проникновением в письменный язык диалектных слов, 2) мощным притоком заимствованных слов — как религиозных терминов, так и слов бытового характера. «Тот факт, что многие слова древнепермского языка и некоторые религиозные термины отражены в языке памятников XVIII в., — отмечает Т. А. Гудырева, — позволяет говорить о существовании древних традиций в формировании современных норм литературного языка» (с. 52). Мысль очень интересная и достаточно убедительная.

Третий раздел первой главы посвящен характеристике развития коми литературного языка XIX — начала XX вв. Оценивая общественную и культурную жизнь Коми края в XIX в., Т. А. Гудырева, опираясь на работу Е. А. Цыпанова, пишет, что в XIX в. наблюдался устойчивый национально-культурный и просветительский подъем вопреки русификаторской политике царизма. Главное достижение этого периода — появление коми национальной интеллигенции, просвещенных патриотов — священников, учителей, поэтов, переводчиков, ученых. XIX в. в развитии коми

литературного языка отмечен попытками создания лексических и грамматических норм. Большую роль в этом сыграли первые печатные словари, в которых довольно полно отразились неологизмы того времени. Много новых слов содержат словари П. И. Савваитова (1850), Ф. И. Видемана (1880), Г. С. Лыткина (1889). В начале XX в. был издан «Русско-зырянский словарь» А. А. Цембера, в котором немало переводов описательного характера. Таким образом, в XIX — начале XX вв. проводилась большая работа по сбору и систематизации лексики коми языка. Словари отразили и неологизмы, большинство из которых не вошли в общелитературную лексику. В работе названы причины этого.

В XIX в. вопросам нормирования коми литературного языка большое внимание уделял первый коми поэт И. А. Куратов, который для обогащения его лексики и расширения возможностей включил в свои стихотворения целый ряд новообразований. Все они созданы с помощью суффиксации, абстрагирования корня и словосложения. И. А. Куратов использовал и диалектные слова, впоследствии вошедшие в литературный язык и нормативные словари.

Вторая глава (с. 67—154), состоящая из четырех разделов и десяти подразделов, посвящена неологизмам коми литературного языка послеоктябрьского периода. Подробно проанализированы неологизмы 1920—1930-х годов (строительство социализма), 1940—1950-х годов (Великая Отечественная война), 1960-х — начала 1980-х годов (т. н. самотек), 1990-х — начала XXI в. (перестройка).

В 20—30-е годы XX в. были в значительной степени разработаны современные нормы литературного языка, установлены принципы нормирования его лексической системы. Появилась коми терминология в разных областях общественно-политической жизни, науки и техники. Т. А. Гудырева подчеркивает, что в обогащении и совершенствовании лексики литературного языка во все периоды его развития большая роль принадлежит писателям. Велика заслуга

основоположников коми советской литературы В. А. Савина, В. Т. Чисталева и В. И. Лыткина. Лексика коми языка в те годы обогатилась как новообразованиями, так и внутренними и внешними заимствованиями, многие из них активно употребляются в письменной и устной речи.

1940—1950-е годы отличаются появлением новой и активизацией старой военной терминологии, чрезмерным употреблением русских заимствований.

В 1960—1980-е годы, несмотря на т. н. самотек в национально-языковой политике, процесс развития коми литературного языка продолжался. Лингвистическая наука пополнилась исследованиями по истории коми языка и диалектов. Был издан «Коми-русский словарь» под редакцией В. И. Лыткина (Москва 1961), долгое время остававшийся единственным словарем, отразившим неологизмы своего времени. Почти все они за короткое время утратили оттенок новизны и вошли в языковую систему. В тот период коми писатели в своих произведениях использовали десятки диалектизмов, позже попавших в словари без пометы «неол.».

В конце 1980-х и в 1990-х годах в функционировании коми языка произошли заметные изменения. Подъем национального самосознания, вызванный новыми политическими условиями и демократизацией общества, значительно повысил интерес коми народа к родному языку и его истории. Признание коми-зырянского языка одним из государственных языков Республики Коми поставило перед филологами и творческой интеллигенцией задачу: разработать комплексную программу сохранения и развития функциональных возможностей коми языка. Началась планомерная и целенаправленная работа по лексическому обновлению литературного языка, совершенствованию его терминологической системы.

В 1992 г. была создана термино-орфографическая комиссия, которая активно разрабатывала новые термины и публиковала их в информационных изданиях. Своеобразным итогом деятельности комиссии стало издание двух выпусков словаря Л. М. Безносиковой и Е. А. Цыпано-

ва «Виль коми кыввор» (Новая коми лексика, Сыктывкар 1998, 1999). В них даны новообразования, а также диалектизмы, индивидуально-авторские слова и историзмы, предлагаемые для обозначения новых понятий и замены старых названий. В 2004 г. опубликован «Краткий русско-коми словарь общественно-политических терминов» (ок. 1000 слов). В 2005 г. вышел из печати словарь «Виль кыввор» (Новая лексика) под редакцией Е. А. Цыпанова. Он содержит слова и выражения, предназначенные для замены русских заимствований, обозначающих общественно-политические и другие понятия.

Новообразования, встречающиеся в коми периодической печати, Т. А. Гудырева подразделяет на группы: 1) новые слова (*рöдлу* 'родословное дерево'), 2) новые значения старых слов (*кöдж* 'фойе', первоначально 'полуостров'), 3) новые словосочетания, 4) кальки (*тэрый отсöг* 'скорая помощь'), 5) архаичные слова (*ёрд* 'суд'). В работе отмечается, что современные неологизмы коми литературного языка относятся к трем основным сферам употребления — законодательной, научной и социальной. В конце второй главы перечисляются условия вхождения неологизмов в общепотребительную коми лексику.

В заключении обобщаются результаты исследования и формулируются основные выводы.

Т. А. Гудыревой проделана серьезная работа по комплексному и поэтапному изучению словарного состава коми литературного языка, выявлению в нем новообразований различных типов и разных периодов, их основных лексико-тематических групп, определению способов образования и т. д. Как установила автор, общий объем неологизмов разных периодов развития коми литературного языка составляет свыше 5000 лексических единиц. В истории коми литературного языка и интенсивного роста количества неологизмов Т. А. Гудырева выделяет три наиболее

важных периода: XIV—XV вв. — христианизация Коми края, б) 20—30-е годы XX в. — строительство социализма, в) 90-е годы XX в. — перестройка.

В работе названы основные лексико-тематические группы неологизмов: в древнепермский период преобладание названий, связанных с христианизацией, в годы Великой Отечественной войны — военная тематика, в настоящее время наибольшее количество новых слов относится к общественно-политической сфере жизни, что объясняется возросшими потребностями адекватного перевода законодательных и нормативных актов на коми язык.

Исследование Т. А. Гудыревой имеет большое теоретическое и практическое значение. Методика и опыт ее работы могут послужить образцом для поэтапного изучения неологизмов в других родственных языках. Материалы исследования пригодятся при создании учебников по описательной и исторической лексикологии коми языка, при разработке лекционных курсов и подготовке семинарских занятий в высших учебных заведениях.

Пожелание рецензента: при использовании раскавыченных цитат (это вполне допускается) следует пересказывать содержащуюся в них мысль своими словами. Если же Вы цитируете дословно, необходимо пользоваться кавычками. Еще одно замечание: на с. 48 к русским заимствованиям отнесены слова *чесьта* 'честный', *спаситöм* 'спасение', *покоритöм* 'покорение', *радлыны* 'радоваться'. Их нельзя считать прямыми заимствованиями, они образованы в самом коми языке от заимствованных русских основ с помощью коми словообразовательных суффиксов.

В заключение хочется подчеркнуть, что работа Т. А. Гудыревой представляет собой законченное научное исследование и является весомым вкладом в коми и финно-угорское языкознание.

Н. И. ИСАНБАЕВ (Сыктывкар)